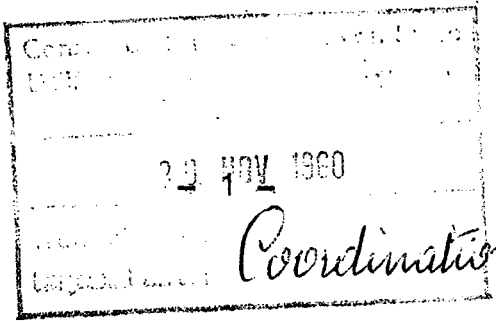
ADV. L. 7356/1.



ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 18 novembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant le tableau annexé à l'arrêté royal du 15 avril 1958 relatif à l'organisation de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur et au statut de ses agents, a donné le 23 novembre 1960 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e november 1960 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 april 1958 betreffende de inrichting en het personeelsstatuut van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, heeft de 23e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le projet soulève les observations suivantes :

Le projet est dépourvu d'intitulé; celui-ci devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant le tableau annexé à l'arrêté royal du 15 avril 1958 relatif à l'organisation de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur et au statut de ses agents".

A l'alinéa 2 du préambule, in fine, il y aurait lieu de compléter la mention de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 par les mots : " ... notamment l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 7 décembre 1959;".

Il conviendrait, au préambule, d'insérer un alinéa 3 ainsi conçu :

"Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 relatif à l'organisation de l'administration centrale du Ministère de l'Intérieur et au statut de ses agents;".

L'article 1er du projet prévoit que la nomination au grade de secrétaire se fera, par voie de promotion, parmi les sténodactylographes-secrétaires ayant exercé leurs fonctions pendant dix ans et exclut expressément la nomination par voie de changement de grade, alors que les sténodactylographes-secrétaires appartiennent au même groupe hiérarchique que la secrétaire, c'est-à-dire le groupe 9.

.../...

Ce mode de nomination méconnaît la distinction établie par l'article 2 de l'arrêté royal du 15 avril 1958 entre le changement de grade et la promotion. Cet article définit, en effet, le changement de grade comme étant "le passage d'un grade à un autre dans le même groupe hiérarchique", et la promotion comme étant "le passage d'un grade à un autre grade rangé dans un groupe hiérarchique supérieur".

En prévoyant une promotion à l'intérieur d'un même groupe hiérarchique, le projet est donc en contradiction avec une disposition réglementaire contenue dans l'arrêté auquel est annexé le tableau qu'il modifie.

Si le Gouvernement veut maintenir les grades de secrétaire et de sténodactylographe-secrétaire dans le même groupe hiérarchique, il doit, pour respecter l'article 2 de l'arrêté royal du 15 avril 1958, qualifier "changement de grade" la nomination d'une sténodactylographe-secrétaire au grade de secrétaire. Par contre, si le Gouvernement entend faire de la nomination d'une sténodactylographe-secrétaire au grade de secrétaire, une promotion, il ne peut maintenir ces deux grades dans le même groupe hiérarchique.

Ignorant les intentions exactes du Gouvernement, le Conseil d'Etat a établi pour l'article 1er, deux textes distincts.

.../...

Texte proposé pour l'article 1er dans l'hypothèse où les grades de secrétaire et de sténodactylographe-secrétaire doivent être maintenus dans le même groupe hiérarchique.

Article 1er.-

Au tableau annexé à l'arrêté royal du 15 avril 1958, les mentions figurant sous la rubrique "Troisième catégorie - Groupe hiérarchique 9" sont remplacées par les mentions suivantes :

	Col. II	Col. III	Col. IV a)	Col. IV b)
9.	a) Secrétaire	---	Avoir exercé pendant 10 ans les fonctions de sténodactylographe-secrétaire	---
	b) Sténodactylographe-secrétaire	Sténodactylographe	Pas de changement de grade	Examen
	c) Surveillant des travaux	Grades du groupe 10	Pas de changement de grade	Examen

.../...

Texte proposé pour l'article 1er, dans l'hypothèse où la nomination d'une sténodactylographe-secrétaire au grade de secrétaire doit être considérée comme une promotion.

Article 1er.-

Au tableau annexé à l'arrêté royal du 15 avril 1958, les mentions figurant sous la rubrique "Troisième catégorie - Groupe hiérarchique 9" sont remplacées par les mentions suivantes :

	Col. II	Col. III	Col. IV a)	Col. IV b)
9.	a) Secrétaire	Sténodactylographe-secrétaire	Pas de changement de grade	Avoir exercé pendant 10 ans les fonctions de sténodactylographe-secrétaire.
9bis.	a) Sténodactylographe-secrétaire	Sténodactylographe	Pas de changement de grade	Examen
	b) Surveillant des travaux.	Grades du groupe 10	Pas de changement de grade	Examen

\+

\+ \+

La date figurant à l'article 2 devrait être modifiée. Il ne se conçoit pas qu'un effet rétroactif soit donné à l'arrêté fixant les conditions de nomination à un nouveau grade.

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

Een opschrift ontbreekt bij het ontwerp. Als opschrift wordt voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 april 1958 betreffende de inrichting en het personeelsstatuut van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken".

In het tweede lid van de aanhef dient de verwijzing naar het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 te worden aangevuld als volgt : "... inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 december 1959;".

In de aanhef behoort een derde lid te worden ingevoegd, luidend als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 betreffende de inrichting en het personeelsstatuut van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;".

Artikel 1 bepaalt dat de benoeming tot secretaris bij wege van bevordering plaats heeft uit de stenodactylografen-secretarissen die hun ambt gedurende tien jaar hebben uitgeoefend, en sluit uitdrukkelijk de benoeming bij wege van verandering van graad uit, terwijl de steno-dactylografen-secretarissen tot dezelfde hiërarchische groep als de secretaris, met name groep 9, behoren.

.../...

Deze benoemingswijze houdt geen rekening met het onderscheid dat artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 april 1958 maakt tussen verandering van graad en bevordering. Volgens dit artikel is verandering van graad immers "de overgang naar een andere graad in dezelfde hiërarchische groep", en bevordering "de overgang naar een andere graad die in een hogere hiërarchische groep is ingedeeld".

Door te bepalen dat personeelsleden in het kader van eenzelfde hiërarchische groep kunnen worden bevorderd, is het ontwerp dus in tegenspraak met een verordeningsbepaling van het besluit waarbij de te wijzigen tabel is gevoegd.

Wil de Regering de graden van secretaris en stenodactylograaf-secretaris in dezelfde hiërarchische groep handhaven, dan moet zij, ter inachtneming van artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 april 1958, de benoeming van een stenodactylograaf-secretaris tot secretaris als "verandering van graad" aanmerken. Wil zij zodanige benoeming daarentegen als een bevordering beschouwen, dan mag zij beide graden niet in dezelfde hiërarchische groep behouden.

Niet op de hoogte van de juiste bedoeling van de Regering, heeft de Raad van State voor artikel 1 twee verschillende teksten opgesteld.

.../...

Tekst voorgesteld voor artikel 1, voor het geval dat de graden van secretaris (esse) en stenodactylograaf-secretaris(esse) tot dezelfde hiërarchische groep moeten blijven behoren.

Artikel 1.-

In de bij het koninklijk besluit van 15 april 1958 gevoegde tabel worden de vermeldingen onder de rubriek "derde categorie - hiërarchische groep 9" vervangen als volgt :

	Kol. II	Kol. III	Kol. IV	
			a)	b)
9.	a) Secretaris(esse)	----	Gedurende 10 jaar het ambt van stenodactylograaf secretaris(esse) hebben uitgeoefend	----
	b) Stenodactylograaf-secretaris(esse)	Stenodactylograaf	Geen verandering van graad	Examen
	c) Opzichter van werken	Graden van de groep 10	Geen verandering van graad	Examen

.../...

Tekst voorgesteld voor artikel 1, voor het geval dat de benoeming van een stenodactylograaf-secretaris(esse) tot secretaris(esse) als een bevordering moet worden beschouwd.

Artikel 1.-

In de bij het koninklijk besluit van 15 april 1958 gevoegde tabel worden de vermeldingen onder de rubriek "derde categorie - hiërarchische groep 9" vervangen als volgt :

	Kol. II	Kol. III	Kol. IV a)	Kol. IV b)
9.	a) Secretaris(esse)	Stenodactylograaf-secretaris(esse)	Geen verandering van graad	Gedurende 10 jaar het ambt van stenodactylograaf-secretaris(esse) hebben uitgeoefend.
9bis	a) Stenodactylograaf-secretaris(esse)	Stenodactylograaf	Geen verandering van graad	Examen
	b) Opzichter van Werken	Graden van de groep 10	Geen verandering van graad	Examen

\+

\+ \+

De in artikel 2 genoemde datum moet worden gewijzigd. Het is ondenkbaar dat een besluit, hetwelk voorwaarden voor benoeming in een nieuwe graad bepaalt, terugwerkt.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS,
de Heren : premier président,
eerste-voorzitter,

L. MOUREAU,
G. HOLOYE,
conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P. DE VISSCHER,
J. ROLAND,
assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER,
Mevrouw : greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. J. LIGOT, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. LIGOT, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.